

***Kinh Van Hoa* TV Series- Part 2**

Người phỏng vấn: Theo mình biết thì *Kinh Van Hoa* chia thành từng tập nhỏ. Thì trong số những câu truyện, những tập phim mà bạn đã đọc, đã xem, thì bạn thích nhất là câu truyện nào, hoặc là tập phim nào?

Người được phỏng vấn: Tập phim đó nói về ... Tiểu Long là một trong ba nhân vật chính. Em gái của Tiểu Long trong một lần đi chơi thì đi ngang qua một quầy trò chơi, mà quầy trò chơi đó nếu mà bạn ném banh vào những tấm bia, nếu bạn ném trúng vào hồng tâm của những tấm bia đó thì bạn sẽ được một món quà. Thì trong số những món quà đó, có một con gấu bông rất là xinh. Em gái của Tiểu Long rất là thích con gấu bông đó. Tiểu Long rất là thương em, cho nên là ngày nào cũng lấy đá tập ném vào những vòng bia mà Tiểu Long vẽ lên tường, tập ném để mà có hi vọng ném trúng lấy hồng tâm đó. Thì bạn đó tập ném rất là nhiều, nhưng lần nào cũng ném trượt mất một bia. Quý ròm và Hạnh là hai người bạn thân của Tiểu Long thì đều biết việc đó, mọi người bạn của Tiểu Long đều biết chuyện đó. Thì trong lần cuối cùng mà Tiểu Long ném bia, ông chủ của hàng trò chơi thấy Tiểu Long ném gần trúng rồi thì mới chơi ăn gian. Tiểu Long ném trượt cái bia đó thì không có quà cho em gái. Tiểu Long rất là buồn. Sau đó thì trong một hôm đi về, Tiểu Long gặp một người bị cướp, thì Tiểu Long mới dùng tài nghệ ném bia mà mình đã học được, dùng đá chọi tên cướp, thì lấy được đồ cho người bị nạn. Thì sau đấy, cô đó tặng cho Tiểu Long một con gấu bông, mà đúng là con gấu bông mà em gái Tiểu Long rất là thích. Sau đó nữa thì bạn bè trong lớp của Tiểu Long biết chuyện, mọi người lại gom góp tiền mua thêm một con gấu bông nữa tặng cho Tiểu Long. Hóa ra là Tiểu Long có đến hai con gấu bông để tặng cho em gái. Thì mình thấy là truyện đây rất là hay. Nó đề cao tình cảm anh em, rồi đề cao tình bạn. Thế nên trong cuộc sống có khi bạn vượt mất cơ hội này, nhưng không có nghĩa là bạn mất hết mà sẽ có những điều bất ngờ xảy ra mà bạn không biết trước được. Đây là điều dễ thương trong cuộc sống của chúng ta.

English Translation:

Interviewer: I know that the *Kinh Van Hoa* novel series consists of many short novels. Of all the stories and TV episodes that you have read and watched, which one is your favorite?

Interviewee: My favorite story ... Tieu Long is one of the three protagonists. There is this one time that his sister goes past an arcade. In one game, if you can hit the dartboard's bull's-eye with a ball, you will get a prize. Of all the prizes, there is a very cute stuffed bear that Tieu Long's sister likes a lot. As Tieu Long loves his sister very much, he practices every day by hitting circles that he draws on the wall with stones in the hope that he can hit those dartboards' bulls'-eye. He practices a lot, but he always misses one board [out of the several boards that he has to hit]. Quy ròm and Hanh, Tieu Long's best friends, know this; Tieu Long's other friends also know this. The last time that Tieu Long throws the ball, the arcade's owner sees that he has hit almost all the

bull's-eyes; so he decides to play a trick on Tieu Long. Tieu Long misses one [bull's-eye], so he cannot get the reward for his sister; this makes him very sad. Several days later, while he is on his way home, Tieu Long sees a woman getting robbed. Tieu Long then uses his dartboard skill to hit the robber with a stone, and thus helps retrieve the woman's property. Then that woman gives Tieu Long a stuffed bear, which is the bear his sister likes very much. As Tieu Long's classmates learn of this story, they collect money to buy another bear for Tieu Long. Now he even has two bears to give to his sister. I think this is a very meaningful story. It praises the love between a brother and sister as well as friendship. In life, there are times that you miss out on an opportunity; but this does not mean that you lose everything. Surprises often come when you least expect them. That is one great thing about life.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated